Porównanie tłumaczeń I Koryntian 7:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Drogo zostaliście wykupieni nie stawajcie się niewolnicy ludzi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Drogo zostaliście kupieni;* nie stawajcie się niewolnikami ludzi.**[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(Za cenę) szacunku zostaliście kupieni; nie stawajcie się niewolnikami ludzi.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Drogo zostaliście wykupieni nie stawajcie się niewolnicy ludzi
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zostaliście kupieni za wysoką cenę, nie bądźcie niewolnikami ludzi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Drogo zostaliście kupieni. Nie bądźcie niewolnikami ludzi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Drogoście kupieni; nie bądźcie niewolnikami ludzkimi,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zapłatąście kupieni, nie zstawajcie się niewolniki ludzkimi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Za [wielką] bowiem cenę zostaliście nabyci. Nie bądźcie więc niewolnikami ludzi!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Drogoście kupieni; nie stawajcie się niewolnikami ludzi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zostaliście nabyci za wielką cenę. Nie stawajcie się niewolnikami ludzi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Za wielką cenę wykupił was Bóg! Nie bądźcie niewolnikami ludzi!
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Zostaliście kupieni za opłatą; nie stawajcie się niewolnikami ludzi.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Zostaliście wykupieni za zbyt wysoką cenę, aby stawać się niewolnikami ludzi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bóg nabył was na własność za wielką cenę. Nie bądźcie zatem niewolnikami ludzi!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ви куплені ціною; не ставайте рабами людей.

[1)] <x>530 6:20</x>; <x>670 1:18-19</x>
[2)] <x>30 25:42</x>

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dla zaszczytu zostaliście kupieni; nie stawajcie się niewolnikami ludzi.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Zostaliście kupieni za pewną cenę, nie stańcie się więc niewolnikami innych ludzi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zostaliście kupieni za określoną cenę; przestańcie się stawać niewolnikami ludzi.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Zostaliście wykupieni za wysoką cenę. Nie stawajcie się więc niewolnikami ludzi!